



Pielęgniarstwo 22 Cuidados preoperatorios y postoperatorios

- ☐ Preparar a los pacientes para las intervenciones, incluyendo las pautas de ayuno, higiene y transporte
- ☐ Apoyar a los pacientes emocional y físicamente antes, durante y después de la cirugía
- ☐ Explica la diferencia entre sedación, anestesia y sedación paliativa
- ☐ lista de verificación preoperatoria, anestesia, sedación paliativa, campo estéril, terminología de cuidados postoperatorios

La hoja preoperatoria (la lista de comprobación preoperatoria)	<i>(Arkusz przedoperacyjny (lista kontrolna przedoperacyjna))</i>	La sedación	<i>(Sedacja)</i>
La firma del consentimiento informado	<i>(Podpisanie świadomej zgody)</i>	La sedación paliativa	<i>(Sedacja paliatywna)</i>
La glucometría preoperatoria	<i>(Pomiar glikemii przedoperacyjnej)</i>	La sala de reanimación (la unidad de recuperación postanestésica)	<i>(Sala reanimacyjna (jednostka wybudzeń poanestetycznych))</i>
La suspensión de alimentos y líquidos (ayuno preoperatorio)	<i>(Wstrzymanie pokarmów i płynów (post przedoperacyjnej))</i>	Reanimar al paciente / la reanimación	<i>(Resuscytacja pacjenta / resuscytacja)</i>
Poner una vía intravenosa (colocar una vía)	<i>(Założenie wkłucia dożylnego (założenie kaniuli))</i>	La monitorización postoperatoria	<i>(Monitorowanie pooperacyjne)</i>
El traslado al quirófano	<i>(Transport do sali operacyjnej)</i>	El control del dolor (la analgesia)	<i>(Kontrola bólu (analgeza))</i>
El campo estéril	<i>(Pole sterylne)</i>	Reposar en cama / guardar reposo	<i>(Odpoczywać w łóżku / zachować odpoczynek)</i>
La asepsia	<i>(Asepsa)</i>	La herida quirúrgica	<i>(Rana chirurgiczna)</i>
La profilaxis antibiótica	<i>(Profilaktyka antybiotykowa)</i>	La cura de la herida (cambio de apósito)	<i>(Pielęgnacja rany (zmiana opatrunku))</i>
La anestesia general	<i>(Znieczulenie ogólne)</i>	El riesgo de infección	<i>(Ryzyko zakażenia)</i>

1.Ćwiczenia

1. Dopasuj każde słowo do jego definicji.

- | | |
|--|--|
| a. El ayuno preoperatorio | 1. Momento en que el paciente es llevado en camilla desde la sala hasta el quirófano. |
| b. La firma del consentimiento informado | 2. Documento que el paciente firma para confirmar que comprende la intervención y sus riesgos. |
| c. El traslado al quirófano | 3. Periodo en el que el paciente no come ni bebe antes de la operación. |

a-3 b-2 c-1



2. Informacje przedoperacyjne dla pacjentów (Dzienny Oddział Chirurgicalny) (QR: Audio)



Wypełnij luki: vía intravenosa, campo estéril, glucometría preoperatoria, ayuno preoperatorio, hoja preoperatoria, firma del consentimiento informado, anestesia general

Para su cirugía programada, revise la (1) _____ : confirme la (2) _____ , retire joyas y esmalte y dúchese la noche anterior. Es obligatorio el (3) _____ : no coma ni beba desde la medianoche, salvo la medicación indicada. En admisión se colocará una (4) _____ y, si procede, se realizará una (5) _____ .

En quirófano el equipo mantendrá la asepsia y el (6) _____. Según el procedimiento, puede recibir sedación o (7) _____. La sedación paliativa no se utiliza para operar, sino para aliviar el sufrimiento en situaciones concretas. Después pasará a la sala de reanimación, donde habrá monitorización postoperatoria, control del dolor y vigilancia de la herida quirúrgica. El alta requiere un acompañante para el traslado.

Przed planowanym zabiegiem prosimy zapoznać się z kartą przedoperacyjną: potwierdzić podpisanie świadomej zgody, zdjąć biżuterię i zmyć lakier do paznokci oraz wziąć prysznic wieczorem dnia poprzedzającego. Obowiązuje post przedoperacyjny: nie jeść ani nie pić od północy, z wyjątkiem zaleconych leków. W izbie przyjęć zostanie założony dostęp dożylny i, jeśli będzie to wskazane, wykonany zostanie przedoperacyjny pomiar glikemii.

Na sali operacyjnej zespół zachowa aseptykę i sterylne pole operacyjne. W zależności od zabiegu pacjent może otrzymać sedację lub znieczulenie ogólne. Sedacja paliatywna nie jest stosowana do przeprowadzania operacji, lecz do łagodzenia cierpienia w konkretnych sytuacjach. Następnie pacjent trafi do sali wybudzeń, gdzie będzie prowadzony monitoring pooperacyjny, kontrola bólu oraz obserwacja rany pooperacyjnej. Wypis wymaga obecności osoby towarzyszącej do transportu.

(1) hoja preoperatoria, (2) firma del consentimiento informado, (3) ayuno preoperatorio, (4) vía intravenosa, (5) glucometría preoperatoria, (6) campo estéril, (7) anestesia general

1. ¿Qué debe comprobar o preparar el paciente antes de la cirugía y qué controles recibirá en la sala de reanimación?

3. Posłuchaj fragmentu audio i wybierz poprawną odpowiedź. (QR: Audio)

- | | Prawda | Falsz |
|---|--------------------------|--------------------------|
| 1. Le indicaron que no coma ni beba a partir de medianoche antes de la operación. | ☐ | ☐ |
| 2. La paciente irá directamente a planta después de la intervención, sin pasar por la unidad de recuperación. | ☐ | ☐ |
| 3. La profesional explicó que la sedación paliativa no es lo mismo que la sedación habitual o la anestesia general. | ☐ | ☐ |
- 1-V 2-X 3-V



4. Wybierz poprawne rozwiązanie

- | | |
|---|---|
| 1. Antes de entrar al quirófano, el personal de enfermería _____ la hoja preoperatoria y le pide al paciente que firme el consentimiento informado. | (Przed wejściem na salę operacyjną personel pielęgniarstwa sprawdza kartę przedoperacyjną i prosi pacjenta, aby podpisał świadomą zgodę.) |
| a. revisan b. revisa c. revisará d. revisó | |
| 2. Como va a recibir anestesia general, el anestesta le explica que _____ guardar ayuno y no beber líquidos desde medianoche. | (Ponieważ ma otrzymać znieczulenie ogólne, anestezjolog wyjaśnia mu, że musi pozostać na czczo i nie pić płynów od północy.) |
| a. deben b. deberá c. debía d. debe | |
| 3. En la sala de reanimación, la enfermera le _____ una vía intravenosa y controla el dolor con la analgesia indicada. | (Na sali pooperacyjnej pielęgniarka zakłada mu wenflon i kontroluje ból za pomocą zaleconej analgezji.) |
| a. coloca b. colocó c. colocan d. colocar | |

1. revisa 2. debe 3. coloca

5. Odgrywanie ról - dialogi (QR: Audio)

Ayuno y checklist preoperatorio

- | | |
|----------------------------|--|
| Enfermera (Raquel): | Hola, Javier, soy Raquel, enfermera de Cirugía del Hospital La Paz. Te llamo para repasar la hoja preoperatoria: mañana vienes para una artroscopia, ¿verdad?
(Cześć, Javier, jestem Raquel, pielęgniarka z oddziału chirurgii w Szpitalu La Paz. Dzwonię, żeby omówić kartę przedoperacyjną: jutro przychodzisz na artroskopię, prawda?) |
| Paciente (Javier): | Sí, eso es. Estoy un poco nervioso y no quiero equivocarme con el ayuno preoperatorio.
(Tak, dokładnie. Jestem trochę zdenerwowany i nie chcę się pomylić w kwestii postu przedoperacyjnego.) |



Enfermera (Raquel): *Tranquilo: desde las doce de la noche debes suspender alimentos y líquidos. Mañana aquí te haremos la glucometría preoperatoria y te pondremos una vía intravenosa antes del traslado al quirófano.*
(Spokojnie: od północy musisz wstrzymać jedzenie i picie. Jutro na miejscu zrobimy ci przedoperacyjny pomiar glikemii i założymy wenflon przed transportem na salę operacyjną.)

Paciente (Javier): *Vale. ¿Y lo de la anestesia? No sé si será anestesia general o sedación.*
(Dobrze. A co z narkozą? Nie wiem, czy będzie znieczulenie ogólne, czy sedacja.)

Enfermera (Raquel): *En el parte figura sedación, no anestesia general; el anestesista te lo confirmará y firmarás el consentimiento informado. Si vienes solo, organiza transporte porque al salir no podrás conducir.*
(W dokumentacji widnieje sedacja, nie znieczulenie ogólne; anestezjolog ci to potwierdzi i podpiszesz świadomą zgodę. Jeśli przychodzisz sam, zorganizuj transport, bo po wyjściu nie będziesz mógł prowadzić.)

1. ¿Qué instrucciones concretas le da Raquel a Javier sobre la suspensión de alimentos y líquidos (ayuno preoperatorio)?
-

6. Mówienie (QR: AI+)

Antes de la operación, es importante que... / Tras la anestesia, vamos a... / Para reducir el riesgo de infección, hay que...



1. Antes de una operación, ¿qué instrucciones básicas le darías a un paciente sobre el ayuno, la higiene y la firma del consentimiento informado?
-
2. Después de la cirugía, ¿qué observarías en la sala de reanimación y cómo explicarías al paciente el control del dolor y la cura de la herida?
-

7. Pisanie: E-mail (QR: AI+)

Asunto: Recordatorio - intervención de mañana

Hola, Sr. Rivera:

Le escribo de Cirugía Mayor Ambulatoria para confirmar su llegada mañana a las 7:15. Recuerde la **suspensión de alimentos y líquidos (ayuno)**: no coma desde las 00:00 y puede beber agua solo hasta las 5:00.

- Dúchese hoy y no use crema ni maquillaje.
- Traiga su DNI y la **firma del consentimiento informado** si aún no la ha entregado.
- En admisión le colocarán una **vía intravenosa** antes del **traslado al quirófano**.

Después pasará a la **sala de reanimación** para **control del dolor** y monitorización. Si tiene diabetes, indique su última **glucometría**.

Un saludo,

Laura Gómez, enfermera



Napisz odpowiednią odpowiedź: *Quería confirmar que... / Tengo una duda sobre... / ¿Podrían decirme si...?*
